



A2-B1

MODERNE LEKTÜRE + FRANK-LESEMETHODE

easyOriginal

EL SABOR DEL SILENCIO

1 DULCE MISTERIO



SPANISCH

Elena Vallejo

# El Sabor del Silencio

*Der Geschmack des Schweigens*

*Aus dem Spanischen übersetzt von*

*Tina Schwarz*

*Frank-Lesemethode*

**easyOriginal**

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2024 EasyOriginal Verlag e.U.

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U.

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: Multimediana e.U.

Printed in Germany

**Text Originalfassung:** Elena Vallejo

Deutsche Übersetzung: Tina Schwarz

Audiobook: © Copyright EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN 978-3-99168-685-9 Taschenbuch + Audio-Online

Auch als E-Book (pdf, epub, mobi) verfügbar.

Website und Online-Shop:

[www.easyoriginal.com](http://www.easyoriginal.com)

# El Sabor del Silencio

*Der Geschmack des Schweigens*



**Audiobook:**

<https://easyoriginal.com/audio/s23>

# Capítulo 1

## Una Mañana Agitada (ein hektischer Morgen)

El sol de la mañana se filtraba por los grandes ventanales de La Dulce Enigma (die Morgensonne sickerte durch die großen Fenster von La Dulce Enigma /die Süße Rätselhaftigkeit/; *filtrarse* — *durchsickern*; *ventanal<sub>m</sub>* — *großes Fenster*), iluminando las vitrinas de cristal (die Glasvitrinen erleuchtend; *iluminar* — *beleuchten*) que exhibían una colorida variedad de pasteles y dulces (die eine bunte Vielfalt an Kuchen und Süßigkeiten ausstellten; *exhibir*). Isabel Navarro, con su cabello oscuro recogido en un moño desordenado (Isabel Navarro, mit ihrem dunklen Haar zu einem unordentlichen Dutt hochgesteckt; *recoger* — *hochstecken*), se movía con gracia por la cocina (bewegte sich anmutig durch die Küche; *moverse*; *con gracia* — *anmutig*), sus manos expertas dando los toques finales a una creación especial (ihre erfahrenen Hände gaben einer besonderen Kreation den letzten Schliff; *dar*; *toque<sub>m</sub>* — *Schliff, Feinschliff*).

---

El sol de la mañana se filtraba por los grandes ventanales de La Dulce Enigma, iluminando las vitrinas de cristal que exhibían una colorida variedad de pasteles y dulces. Isabel Navarro, con su cabello oscuro recogido en un moño desordenado, se movía con gracia por la cocina, sus manos expertas dando los toques finales a una creación especial.

---

"Lucía, ¿puedes pasarme la espátula dorada (Lucía, kannst du mir den goldenen Spatel geben)?" **pidió Isabel** (bat Isabel; *pedir*), **sin apartar la vista de su trabajo** (ohne den Blick von ihrer Arbeit abzuwenden).

**Lucía Ferrer, una joven de 22 años con ojos azules brillantes y cabello rubio trenzado** (Lucía Ferrer, eine 22-jährige junge Frau mit leuchtend blauen Augen und geflochtenem blondem Haar; *trenzar* — *flechten*), **se apresuró a obedecer** (beeilte sich zu gehorchen; *apresurarse*). "**Aquí tienes, tía** (hier hast du, Tante). **¿Es para el postre del crítico** (ist es für das Dessert des Kritikers; *postre<sub>m</sub>* — *Dessert; Nachtisch*)?"

**Isabel asintió, tomando la espátula** (Isabel nickte und nahm den Spatel; *asentir; tomar* — *nehmen*). "**Sí, para Carlos Soto** (ja, für Carlos Soto). **Este postre podría cambiar todo para nosotros** (dieses Dessert könnte alles für uns ändern; *poder*)."

"Lucía, ¿puedes pasarme la espátula dorada?" pidió Isabel, sin apartar la vista de su trabajo.

Lucía Ferrer, una joven de 22 años con ojos azules brillantes y cabello rubio trenzado, se apresuró a obedecer.

"Aquí tienes, tía. ¿Es para el postre del crítico?"

Isabel asintió, tomando la espátula. "Sí, para Carlos Soto. Este postre podría cambiar todo para nosotros."

---

Desde el otro lado de la cocina (*von der anderen Seite der Küche*), Mateo Alarcón observaba la escena con una sonrisa en su rostro angular (*beobachtete Mateo Alarcón die Szene mit einem Lächeln auf seinem kantigen Gesicht; **observar***). Su cabello canoso contrastaba con su energía juvenil (*sein graues Haar stand im Kontrast zu seiner jugendlichen Energie; **contrastar**; **canoso** — grau, ergraut; **cano** — grau /Haar/*) mientras preparaba una bandeja de macarons (*während er ein Tablett mit Macarons vorbereitete; **preparar***).

"Isabel, no te preocupes tanto (*Isabel, mach dir nicht so viele Sorgen; **preocuparse** — sich Sorgen machen*). Tus creaciones siempre son perfectas (*deine Kreationen sind immer perfekt*)", comentó Mateo (*kommentierte Mateo; **comentar***), ajustándose los gemelos de su camisa (*während er die Manschettenknöpfe seines Hemdes richtete; **ajustar** — richten, einstellen*).



Desde el otro lado de la cocina, Mateo Alarcón observaba la escena con una sonrisa en su rostro angular. Su cabello canoso contrastaba con su energía juvenil mientras preparaba una bandeja de macarons.

"Isabel, no te preocupes tanto. Tus creaciones siempre son perfectas", comentó Mateo, ajustándose los gemelos de su camisa.

Isabel suspiró (*Isabel seufzte; suspirar*), sus ojos color avellana reflejando una mezcla de determinación y ansiedad (*ihre haselnussbraunen Augen spiegelten eine Mischung aus Entschlossenheit und Aufregung wider; avellana<sub>f</sub> — Haselnuss; reflejar*). "Soto no es un crítico cualquiera, Mateo (*Soto ist kein gewöhnlicher Kritiker, Mateo; cualquiera — jeder beliebige*). Sus palabras pueden hacer o deshacer un negocio (*seine Worte können ein Geschäft machen oder brechen; deshacer — zerstören, zunichtemachen*)."

Lucía, apoyada en el mostrador (*Lucía, an die Theke gelehnt; apoyarse — sich*), preguntó con curiosidad (*fragte neugierig*): "¿Qué tiene de especial este postre, tía (*was ist das Besondere an diesem Dessert, Tante*)?"

Isabel suspiró, sus ojos color avellana reflejando una mezcla de determinación y ansiedad. "Soto no es un crítico cualquiera, Mateo. Sus palabras pueden hacer o deshacer un negocio."

Lucía, apoyada en el mostrador, preguntó con curiosidad: "¿Qué tiene de especial este postre, tía?"

---

Isabel sonrió (*Isabel lächelte; sonreír*), permitiéndose un momento de orgullo (*sich einen Moment des Stolzes erlaubend; permitirse — sich erlauben*). "Es una reinterpretación moderna de la tarta de Santiago<sup>1</sup> (*es ist eine moderne Neuinterpretation der Tarta de Santiago*). Pero en lugar de almendras (*aber anstelle von Mandeln*), he usado una mezcla de avellanas y pistachos (*habe ich eine Mischung aus Haselnüssen und Pistazien verwendet; usar*). El toque final es una fina capa de oro comestible (*der letzte Schliff ist eine dünne Schicht essbares Blattgold*) que simboliza el Camino de Santiago (*die den Jakobsweg symbolisiert*)."

---

1 Die Tarta de Santiago ist eine traditionelle spanische Mandeltorte aus der Region Galicien, die ihren Namen dem Apostel Santiago (Heiliger Jakobus) verdankt. Sie ist ein typisches Dessert, das oft von Pilgern auf dem Jakobsweg genossen wird.

Mateo se acercó (Mateo kam näher; *acercarse*), observando el postre con admiración (das Dessert bewundernd betrachtend; *observar* — *betrachten*; *admiración<sub>f</sub>* — *Bewunderung*). "Es una obra de arte, Isabel (es ist ein Kunstwerk, Isabel; *obra<sub>f</sub>* — *Werk*). Soto sería un tonto (Soto wäre ein Narr) si no lo aprecia (wenn er es nicht zu schätzen wüsste; *apreciar* — *schätzen, würdigen*; *precio<sub>m</sub>* — *Wert*)."

---

## 5

Isabel sonrió, permitiéndose un momento de orgullo. "Es una reinterpretación moderna de la tarta de Santiago. Pero en lugar de almendras, he usado una mezcla de avellanas y pistachos. El toque final es una fina capa de oro comestible que simboliza el Camino de Santiago."

Mateo se acercó, observando el postre con admiración. "Es una obra de arte, Isabel. Soto sería un tonto si no lo aprecia."

---

"Esperemos que tengas razón (hoffen wir, dass du recht hast; *tener razón* — *recht haben*; *razón<sub>m</sub>* — *Grund, Ursache*)", respondió Isabel (antwortete Isabel; *responder*), colocando cuidadosamente el postre en una caja elegante (indem sie sorgfältig die Nachspeise in eine elegante Schachtel legte; *colocar* — *legen, stellen, platzieren*; *cuidadosamente* — *sorgfältig, vorsichtig*). "Lucía, ¿puedes encargarte de la entrega (Lucía, kannst du

dich um die Lieferung kümmern; **encargarse de** — *sich kümmern um*)? **Recuerda** (denk daran; *recordar*), **debe llegar a las 11 en punto al apartamento de Soto** (sie muss um Punkt 11 Uhr in Sotos Wohnung ankommen; **deber** — *müssen, sollen*)."

**Lucía asintió con entusiasmo** (Lucía nickte begeistert; **entusiasmo**<sub>m</sub> — *Begeisterung, Enthusiasmus*). "**¡Claro que sí** (aber natürlich; **claro** — *klar, deutlich*)! **Lo cuidaré** (ich werde darauf aufpassen; **cuidar** — *aufpassen, sich kümmern um*) **como si fuera un tesoro** (als wäre es ein Schatz)."

---

## 6

"Esperemos que tengas razón", respondió Isabel, colocando cuidadosamente el postre en una caja elegante. "Lucía, ¿puedes encargarte de la entrega? Recuerda, debe llegar a las 11 en punto al apartamento de Soto."

Lucía asintió con entusiasmo. "¡Claro que sí! Lo cuidaré como si fuera un tesoro."

---

**Mientras Lucía salía con el preciado paquete** (*während Lucía mit dem wertvollen Paket hinausging; salir; preciado* — *wertvoll, geschätzt; preciar* — *schätzen; precio*<sub>m</sub> — *Preis, Wert*), **Isabel y Mateo intercambiaron miradas** (tauschten Isabel und Mateo Blicke aus; *intercambiar*). **El día apenas comenzaba** (der Tag hatte kaum begonnen; **apenas** — *kaum, gerade erst*),

y ya se sentía la tensión en el aire (und man spürte bereits die Spannung in der Luft; *sentir* — *fühlen, spüren*). La Dulce Enigma estaba a punto de (La Dulce Enigma stand kurz davor; *estar a punto de* — *kurz davor sein, etwas zu tun*) **enfrentar su prueba más importante hasta la fecha** (ihre bisher wichtigste Prüfung zu bestehen; *enfrentar* — *gegenüberstehen, sich stellen*; *prueba*<sub>f</sub> — *Prüfung, Test*; *fecha*<sub>f</sub> — *Datum*).

Isabel volvió a su estación de trabajo (Isabel kehrte zu ihrer Arbeitsstation zurück; *volver*), **sus dedos rozando distraídamente los ingredientes** (ihre Finger streiften geistesabwesend die Zutaten; *rozar* — *streifen, berühren*; *distraídamente* — *geistesabwesend, zerstreut*). "Mateo, ¿crees que estamos listos para esto (Mateo, glaubst du, wir sind bereit dafür)?"

---

## 7

Mientras Lucía salía con el preciado paquete, Isabel y Mateo intercambiaron miradas. El día apenas comenzaba, y ya se sentía la tensión en el aire. La Dulce Enigma estaba a punto de enfrentar su prueba más importante hasta la fecha.

Isabel volvió a su estación de trabajo, sus dedos rozando distraídamente los ingredientes. "Mateo, ¿crees que estamos listos para esto?"

---

Mateo se acercó (Mateo näherte sich), colocando una mano reconfortante en su hombro (und legte eine tröstende Hand auf ihre Schulter; *colocar* — *legen, stellen*; *reconfortante* — *tröstend, aufmunternd*; *confortar* — *trösten*). "Isabel, hemos trabajado duro (Isabel, wir haben hart gearbeitet) para llegar hasta aquí (um bis hierher zu kommen). Tu talento es innegable (dein Talent ist unbestreitbar; *innegable* — *unbestreitbar, unleugbar*; *negar* — *verneinen, abstreiten*). Pase lo que pase con la crítica de Soto (was auch immer mit Sotos Kritik passiert; *pasar* — *geschehen, passieren*; *pase lo que pase* — *was auch immer passiert/kommt*), seguiremos adelante (werden wir weitermachen; *seguir* — *fortfahren, weitermachen*; *adelante* — *vorwärts, weiter*)."

Ella asintió (sie nickte), agradecida por el apoyo de su amigo y socio (dankbar für die Unterstützung ihres Freundes und Partners; *agradecer*; *socio<sub>m</sub>* — *Partner, Teilhaber*). "Tienes razón (du hast recht). Ahora, concentrémonos en los pedidos del día (jetzt konzentrieren wir uns auf die Bestellungen des Tages; *concentrarse*). La vida de la pastelería no se detiene por un crítico (das Leben der Konditorei hält nicht wegen eines Kritikers an; *detenerse* — *anhalten, stoppen*)."

Mateo se acercó, colocando una mano reconfortante en su hombro. "Isabel, hemos trabajado duro para llegar hasta aquí. Tu talento es innegable. Pase lo que pase con la crítica de Soto, seguiremos adelante."

Ella asintió, agradecida por el apoyo de su amigo y socio. "Tienes razón. Ahora, concentrémonos en los pedidos del día. La vida de la pastelería no se detiene por un crítico."

Con renovada energía (mit erneuerter Energie; **renovar** — *erneuern*), Isabel y Mateo se sumergieron en su trabajo (tauchten Isabel und Mateo in ihre Arbeit ein; *sumergirse*), el aroma de azúcar y vainilla llenando el aire (der Duft von Zucker und Vanille erfüllte die Luft; **llenar** — *füllen, erfüllen*). La mañana transcurrió en un frenesí de actividad (der Morgen verging in einem Aktivitätsrausch; **transcurrir** — *vergehen, verstreichen*; **frenesí<sub>m</sub>** — *Rausch, Wahnsinn*), con clientes entrando y saliendo (mit Kunden, die ein- und ausgingen; *entrar; salir*), elogiando las creaciones expuestas en las vitrinas (und die in den Vitrinen ausgestellten Kreationen lobten; *elogiar*; **exponer** — *ausstellen*).

Cerca del mediodía (gegen Mittag; **cerca** — *nah*), mientras Isabel decoraba un lote de éclairs (während Isabel eine Ladung Eclairs dekorierte; **decorar** — *dekoriieren, verzieren*), el teléfono de la pastelería sonó (klingelte das Telefon der Konditorei;

*sonar* — *klingen, ertönen*). **Mateo contestó** (Mateo antwortete; *contestar*), **su expresión cambiando rápidamente de cordialidad a preocupación** (sein Ausdruck wechselte schnell von Herzlichkeit zu Besorgnis; *cambiar* — *wechseln, ändern*; *cordialidad*<sub>f</sub> — *Herzlichkeit, Freundlichkeit*; *preocupación*<sub>f</sub> — *Besorgnis, Sorge*; *preocupar* — *beunruhigen*).

---

## 9

Con renovada energía, Isabel y Mateo se sumergieron en su trabajo, el aroma de azúcar y vainilla llenando el aire. La mañana transcurrió en un frenesí de actividad, con clientes entrando y saliendo, elogiando las creaciones expuestas en las vitrinas.

Cerca del mediodía, mientras Isabel decoraba un lote de éclairs, el teléfono de la pastelería sonó. Mateo contestó, su expresión cambiando rápidamente de cordialidad a preocupación.

---

"Isabel", **llamó** (*rief er*), **su voz tensa** (*seine Stimme angespannt*; *tenso* — *angespannt, gespannt*). "**Tienes que atender esta llamada** (*du musst diesen Anruf entgegennehmen*; *atender* — *bedienen, entgegennehmen*)."

**Intrigada y ligeramente alarmada** (*neugierig und leicht alarmiert*; *intrigar* — *neugierig machen*; *alarmar* — *alarmieren*,



*beunruhigen*), Isabel se limpió las manos en su delantal (wischte sich Isabel die Hände an ihrer Schürze ab; *limpiarse — sich säubern*) y tomó el teléfono (und nahm den Hörer; *tomar*). "¿Hola?"

La voz al otro lado de la línea era frenética (die Stimme am anderen Ende der Leitung war hektisch; *frenético — hektisch, wahnsinnig*), casi ininteligible (fast unverständlich). Isabel tuvo que pedir varias veces (Isabel musste mehrmals darum bitten; *tener*) que repitieran la información (die Information zu wiederholen; *repetir*). Con cada palabra (mit jedem Wort), su rostro palidecía (wurde ihr Gesicht blasser; *palidecer — erblassen, blass werden*).

---

## 10

"Isabel", llamó, su voz tensa. "Tienes que atender esta llamada."

Intrigada y ligeramente alarmada, Isabel se limpió las manos en su delantal y tomó el teléfono. "¿Hola?"

La voz al otro lado de la línea era frenética, casi ininteligible. Isabel tuvo que pedir varias veces que repitieran la información. Con cada palabra, su rostro palidecía.

---

# Wie lese ich dieses Buch?

Liebe Leserinnen und Leser!

Sie haben hier **nicht** das nächste adaptierte Buch vor sich, das auf einer gekürzten und vereinfachten Fassung des Originaltexts basiert.

Sondern vor allem ein **interessantes Buch in einer Fremdsprache**, das in der echten, “lebendigen” Sprache in der **Originalfassung des Autors** wiedergegeben wird.

Sie müssen sich überhaupt nicht an einen Tisch setzen, um mit dem Unterricht zu beginnen. Dieses Buch kann **überall gelesen werden** – zum Beispiel in der U-Bahn oder auf der Couch, wenn Sie sich nach der Arbeit ausruhen. Denn die Einzigartigkeit dieser Methode liegt gerade darin, dass Sie sich die fremdsprachigen Vokabeln ganz ohne Pauken und ohne zusätzliches Wörterbuch schnell von selbst merken, einfach, weil sich diese im Text wiederholen.

**Sie lesen ganz entspannt einen Originaltext und verstehen dabei jedes Wort und jeden Ausdruck ohne Wörterbuch!**

Es gibt viele Klischees, wenn es darum geht, eine Fremdsprache zu erlernen: dass nur Menschen mit einem besonderen Talent oder bestimmten Vorkenntnissen (Zweit- oder Drittsprache usw.) eine neue Sprache lernen könnten, dass dies fast von der Wiege aus erfolgen

sollte und vor allem, dass es im Allgemeinen eine schwierige und ziemlich mühsame Aufgabe ist.

Das stimmt aber alles nicht! Die langjährige und erfolgreiche Anwendung von Ilya Franks Lesemethode beweist:

**Jeder kann interessante Bücher in einer Fremdsprache lesen!**

Und das

**In jeder Sprache**

**In jedem Alter**

**und auch auf jedem Niveau (beginnend mit Anfänger)!**

## Also, “wie geht das?”

Bitte öffnen Sie eine Seite dieses Buches. Sie werden sehen, dass der Text in Abschnitte unterteilt ist. Zuerst kommt die angepasste Passage — ein Text mit einer wörtlichen deutschen Übersetzung und einem kleinen lexikogrammatistischen Kommentar. Dann folgt derselbe Text noch einmal, aber diesmal ohne Übersetzung und Kommentare.

Wenn Sie die Fremdsprache erst seit Kurzem lernen, sollten Sie zuerst den kommentierten Text und daraufhin denselben Text ohne die Kommentare lesen. Wenn Sie die Bedeutung eines Wortes vergessen haben, aber Ihnen der Zusammenhang im Großen und Ganzen klar ist, dann müssen Sie dieses Wort nicht extra im kommentierten Abschnitt heraussuchen. Sie werden diesem Wort wiederbegegnen.

**Der nicht-adaptierte Text dient dazu, dass Sie eine Zeit lang — wenn auch nur kurz — “ins kalte Wasser geworfen werden”. Nachdem Sie den nicht-adaptierten Text gelesen haben, lesen Sie den darauffolgenden, angepassten Text.** Zum Zweck der Wiederholung zurückgehen brauchen Sie nicht! Lesen Sie einfach weiter.

Mit diesem Buch können Sie auch Ihr Hörverständnis trainieren/verbessern.

Das Buch enthält ein Hörbuch, das entsprechend der Adaptionabschnitte in Fragmente aufgeteilt ist. Vor jedem Originaltextfragment finden Sie dessen Nummer.

Zuerst wird die Flut an unbekanntem Wörtern und Formen überwältigend auf Sie wirken. Aber haben Sie keine Angst: niemand testet Sie!

Beim Lesen “beruhigt sich alles” (auch, wenn es erst bei der Mitte oder sogar gegen Ende des Buches passiert) und Sie werden überrascht sein: “Warum kommt schon wieder die Übersetzung und der Wortstamm — mir ist alles klar!” Wenn dieser Moment der “Klarheit” eintritt, können Sie das Gegenteil machen: Lesen Sie zuerst den nicht-adaptierten Teil und schauen Sie sich dann den adaptierten an. Diese Art zu lesen ist auch für jene empfehlenswert, die die Sprache bereits auf einem fortgeschrittenen Niveau beherrschen.

Sprache ist von Natur aus ein Mittel zum Zweck, aber kein Selbstzweck. Deshalb wird eine neue Sprache nicht dann am besten aufgenommen, wenn “eingepaukt” wird, sondern wenn sie auf natürliche Weise verwendet wird — entweder in der Live-Kommunikation oder in Form einer unterhaltsamen Lektüre. Damit lernt es sich von selbst.

**Vokabellernen sollte nicht langweiliges Auswendiglernen von Wörtern und Regeln bedeuten, sondern lebendig sein und auf vielen neuen Eindrücken basieren.**

Anstatt ein Wort mehrmals zu wiederholen, ist es oft besser, dem Vokabel in verschiedenen Kombinationen und in verschiedenen semantischen Kontexten zu begegnen. Der Großteil des allgemeinen Wortschatzes bleibt Ihnen aufgrund der Textlektüre auf eine natürliche Weise und ohne Pauken erhalten, weil der Wortschatz ständig wiederholt wird. Daher müssen Sie nach dem Lesen des Textes nicht aktiv versuchen, sich Wörter daraus zu merken. “Ich mache nicht weiter, bevor ich das hier nicht kann” — dieses Prinzip passt hier nicht. Je intensiver Sie lesen und je schneller Sie im Text vorankommen, desto

besser für Sie. Auch wenn es seltsam klingt, in diesem Fall gilt: je oberflächlicher und je entspannter Sie lesen, desto besser. Denn dann erledigt die Menge an Stoff die Arbeit von alleine und die Menge führt schließlich zu Qualität. Sie müssen also nur lesen — denken Sie am besten gar nicht daran, dass Sie eine Fremdsprache erlernen wollen, sondern konzentrieren Sie sich einfach auf den Inhalt des Buches!

Das Hauptproblem aller, die jahrelang eine Sprache lernen, ist, dass sie die Sprache sehr langsam erlernen und sich nicht voll darauf einlassen. In Wirklichkeit muss man eine Sprache aber nicht so sehr erlernen, als sich daran gewöhnen. Beim Spracherwerb geht es weniger um rationales Verständnis oder ein gutes Gedächtnis als um praktische Übung. In diesem Sinne ähnelt das Erlernen einer Sprache dem Erlernen einer Sportart — auch sie muss ständig betrieben werden, um Ergebnisse zu erzielen. Wenn Sie kompletter Anfänger sind und viel lesen, können Sie damit rechnen, innerhalb von drei bis vier Monaten eine neue Sprache flüssig lesen zu können. Wenn Sie im Gegensatz dazu nur ab und zu pauken, quälen Sie sich damit nur selbst und treten am Fleck. Sprache in diesem Sinne ist wie ein Eisberg — Sie müssen ihn schnell erklimmen! Solange Sie es nicht bis zur Spitze schaffen, werden Sie immer wieder hinunterrollen. Wenn Sie einmal so weit sind, dass Sie frei lesen können, werden Sie diese Fähigkeit nie wieder verlieren, auch wenn Sie erst Jahre später wieder in dieser Sprache lesen. Aber Sie sollten gleich von Beginn an aktiv lesen, um dieses Können zu erwerben — ansonsten besteht das Risiko, dass alles Gelernte wieder verschwindet.

Und was mit der Grammatik? Um einen derart kommentierten Text zu verstehen, sind keine ausführlichen Grammatikkenntnisse erforderlich — es wird alles von selbst klar. Bestimmte Formen tauchen immer wieder auf und die Grammatik wird auch intuitiv verstanden. Schließlich lernen Menschen, die in eine neue Sprachumgebung gezogen sind, die Sprache auch oft einfach durch das Umfeld und ohne sich jemals mit Grammatik befasst zu haben. Dies soll Sie nicht von der Grammatik abhalten (Grammatik ist sehr interessant, befassen Sie sich ruhig damit). Aber Sie sollen nicht glauben, dass Sie mit dem Lesen dieses Buches nur anfangen können, wenn Sie alle Regeln und grammatischen Grundlagen kennen.

**Diese Bücher helfen Ihnen, eine wichtige Barriere zu überwinden: Sie gewinnen an Wortschatz, gewöhnen sich an die Logik der Sprache und sparen viel Zeit und Mühe.**

## Moderne Lektüre + Frank-Lesemethode

### ***Sombras en la Costa del Sol: El Susurro de las Olas - Das Flüstern der Wellen***

An der sonnenverwöhnten Costa del Sol wollte die pensionierte Madrider Detektivin Dolores “Lola” Quintana eigentlich ihren wohlverdienten Ruhestand genießen. Doch als an einem friedlichen Morgen die Leiche eines Meeresbiologen angespült wird, findet sie sich plötzlich inmitten eines gefährlichen Kriminalfalls wieder.

Was zunächst wie ein tragischer Unfall aussieht, entpuppt sich als Auftakt zu einer Verschwörung, die bis in die höchsten Kreise der Gesellschaft reicht. Lola taucht ein in eine Welt voller Geheimnisse, in der das Schicksal einer seltenen Delfin-Art und skrupellose Geschäftemacher aufeinandertreffen.

Gemeinsam mit der ehrgeizigen Polizeiinspektorin Nuria Ferrer und der Meeresbiologin Elena Kovač folgt Lola einer Spur, die sie in die verborgenen Untiefen der Costa del Sol führt. Doch je näher sie der Wahrheit kommen, desto gefährlicher wird es für die drei Frauen.

Können sie das Rätsel lösen, bevor es zu spät ist? Und welche Rolle spielt der geheimnisvolle Schwede Axel Bergström, der mehr zu wissen scheint, als er zugibt?

“El Susurro de las Olas” ist ein packender Krimi voller überraschender Wendungen, der Sie von der ersten bis zur letzten Seite in seinen Bann ziehen wird. Tauchen Sie ein in die faszinierende Welt der spanischen Küste, wo hinter der glitzernden Fassade dunkle Geheimnisse lauern und das Flüstern der Wellen von Verbrechen und Intrigen erzählt.

### ***Dulce Misterio: Der Geschmack des Schweigens - Ein süßes Geheimnis mit tödlichen Folgen***

Isabel Navarro, Meisterpatissière und Besitzerin der renommierten Konditorei “La Dulce Enigma”, steht vor der Herausforderung ihres Lebens. Als ein berühmter Restaurantkritiker nach dem Verzehr einer ihrer Kreationen tot aufgefunden wird, gerät Isabel unter Verdacht.

In einem Wettlauf gegen die Zeit muss sie ihre Unschuld beweisen und taucht dabei tief in die Schattenwelt der Madrider Gastronomieszene ein. Je



tiefer sie gräbt, desto mehr Geheimnisse und Intrigen kommen ans Licht. Kann Isabel die Wahrheit aufdecken, bevor ihr geliebtes Geschäft und ihr Ruf für immer zerstört werden?

Zwischen duftenden Törtchen und bitteren Enthüllungen entspinnt sich eine Geschichte voller unerwarteter Wendungen, gefährlicher Verstrickungen und süßer Versuchungen. "Der Geschmack des Schweigens" ist ein fesselnder Krimi, der die Leser in die verführerische Welt der Haute Cuisine entführt - wo manchmal mehr als nur Zucker und Gewürze die Zutaten für den perfekten Genuss sind.

### ***Burbujas y Misterios: Burbujas Fantasma - Geisterblasen***

Geisterhafte Bläschen und ein Wettlauf gegen die Zeit

In der schillernden Welt des spanischen Cavas steht Sofia Torres, die mächtige CEO von Torres Global Cava, vor einer Katastrophe: Am Vorabend der glamourösen Markteinführung ihres neuen Premium-Cavas "Torres Celestial" sind die Bläschen auf mysteriöse Weise verschwunden. In ihrer Verzweiflung wendet sie sich an eine unerwartete Verbündete - Marta Puig, eine traditionsbewusste Winzerin und ihre größte Konkurrentin.

Gemeinsam mit dem brillanten Önologie-Professor Dr. Javier Ibáñez tauchen die ungleichen Frauen in die Tiefen der Torres-Weinkeller ein. Was sie dort entdecken, könnte nicht nur das Schicksal der Markteinführung, sondern die Zukunft der gesamten Cava-Produktion verändern.

Doch die Zeit rennt ihnen davon. Werden Marta und ihre ungewöhnlichen Verbündeten das Rätsel der Geisterbläschen rechtzeitig lösen können? Und zu welchem Preis?

"Burbujas Fantasma" ist der spannende Auftakt der Serie "Burbujas y Misterios" - ein prickelnder Wissenschaftsthiller, der Sie in die faszinierende Welt des Cavas entführt. Tauchen Sie ein in dieses sprudelnde Abenteuer, wo Tradition auf Innovation trifft und die Magie der Wissenschaft hinter den kleinen Bläschen enthüllt wird.

## ***Balneario de los Susurros: El Spa de las Sombras - Das Spa der Schatten***

Tauchen Sie ein in die geheimnisvollen Tiefen des Balneario de los Susurros!

In diesem luxuriösen Spa in den spanischen Pyrenäen verspricht das Wasser ewige Jugend. Doch unter der glitzernden Oberfläche brodeln dunkle Geheimnisse.

Als der Geschäftsmann Alejandro Mendoza tot im Whirlpool gefunden wird, beginnt eine Ermittlung, die Jahrzehnte alte Verschwörungen ans Licht bringt. Die Chefärztin Elena Martí muss sich ihrer eigenen Vergangenheit stellen. Der undercover ermittelnde Journalist Xavier Prat kommt einer explosiven Story auf die Spur. Und die geheimnisvolle Dauerbesucherin Doña Pilar hütet Geheimnisse, die Menschenleben kosten könnten.

In diesem packenden Thriller voller unerwarteter Wendungen vermischen sich Gier, Leidenschaft und der uralte Traum vom ewigen Leben zu einem tödlichen Cocktail. Wem kann man trauen, wenn jeder etwas zu verbergen hat?

Lassen Sie sich von den Geheimnissen des Balneario mitreißen - aber Vorsicht: Manche Wahrheiten sollten vielleicht besser unter der Oberfläche verborgen bleiben...

## **Spanische Zaubermärchen**

La Dama del Lago

El príncipe Tomasito y San José

La gaita maravillosa

Los zapatos de hierro

El pandero de piel de piojo

El «Castillo de Irás y No Volverás»

## **Gustavo Adolfo Bécquer**

Los ojos verdes

La promesa

El Monte de las Ánimas

La ajorca de oro

## **Fernán Caballero**

Los caballeros del pez

Bella Flor

El pájaro de la verdad

## **Joaquín Dicenta**

La casa quemada

## **Federico García Lorca**

Doña Rosita la soltera

## **Juan Valera**

La muñequita

El pájaro verde

# *easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch

Französisch

Italienisch

Spanisch

Russisch

Informationen über unsere Bücher  
und Online-Shop

[www.easyoriginal.com](http://www.easyoriginal.com)